

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 19:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I udaremnię* radę Judy oraz Jerozolimy na tym miejscu, i sprawię, że padną od miecza przed obliczem swoich wrogów oraz z ręki tych, którzy szukają ich duszy, i wydam ich trupy na żer ptactwu niebieskiemu i zwierzyńce polnej.**1)2)

1) udaremnię, czasownik בָּקַעַ (baqaq) może nawiązywać do symbolicznego rozbicia dzbana, בִּקְבֹּק (baqbuq).

2) <x>230 79:2</x>; <x>300 14:16</x>; <x>300 16:4</x>; <x>300 25:33</x>